



Mesa per a la
Diversitat
en l'Audiovisual

La diversidad en la ficción televisiva

Carles Solà, Dolors Comas d'Argemir, Raúl Martínez, Doris Boira, Iolanda Tortajada,
Javier García Bonomi, Lena de Botton, Laura López, Iris Estrada y Sebastià Porras

Diciembre 2016

Autoría: Carles Solà, Dolors Comas d'Argemir, Raúl Martínez, Doris Boira, Iolanda Tortajada, Javier García Bonomi, Lena de Botton, Laura López, Iris Estrada i Sebastià Porras

Se permite la reproducción, la distribución y la comunicación pública siempre que se cite su procedencia (autoría, título, órgano editor) y no se haga con finalidades comerciales. No se permite la creación de obras derivadas sin autorización expresa de los autores y del editor.

Consell de l'Audiovisual de Catalunya
Mesa per a la Diversitat en l'Audiovisual
c. dels Vergós, 36-42
08017 Barcelona
www.mesadiversitat.cat

1ª edición electrónica: diciembre 2016

Introducción

Una de las constantes preocupaciones desde que existe la Mesa para la Diversidad en el Audiovisual ha sido la de analizar cuantitativa y cualitativamente la presencia de la diversidad de orígenes de personas migradas en los diferentes espacios de radio y televisión.

Aunque nos hemos centrado muy intensamente, y durante un largo periodo de tiempo, en estudiar la calidad de las informaciones que tenían a personas de origen extranjero como protagonistas, nunca hemos perdido de vista el hecho de que no sólo se crea una determinada imagen de la realidad y un estado de opinión mediante los telediarios o informativos de radio, sino que también, y de forma muy destacada, las series de ficción y la publicidad son elementos claves en la creación de un imaginario colectivo en torno a la inmigración y los grupos culturales.

La ficción audiovisual, como formato accesible al público en general, tiene un gran potencial a la hora de tratar temas de actualidad con efectividad.

Las series de ficción se convierten en un marco audiovisual privilegiado para representar los retos de las sociedades actuales, la complejidad de las relaciones interculturales y los posibles escenarios de la convivencia.

La diversidad cultural puede representarse de forma más compleja y creativa en la ficción, sin las limitaciones marcadas por la agenda de actualidad, las fuentes predominantes o el desarrollo de las historias que a menudo acompañan a la producción informativa. Ahora bien, ello no significa que la ficción no tenga otros retos por delante.

Pese a que la realidad se manifiesta cada vez más diversa, la pantalla no se hace eco de ello. En la práctica, hay poca diversidad en la ficción de los canales catalanes y españoles y, la que hay, está lejos de trascender los estereotipos vigentes hacia las personas inmigradas y las relaciones que se mantienen con ellos. Parece que el dinamismo de las sociedades culturalmente diversas, y la nuestra lo es cada vez más, no ha llegado a las mesas de guionistas, productores y directores de canales.

La diversificación de las audiencias pide verse representada en la pantalla, en todos los géneros, y esto también es un derecho a una imagen mediática digna.

El estudio que presentamos a continuación se ha centrado en los diferentes elementos que determinan el papel que tienen las personas migradas y de diversos orígenes étnicos en las series de ficción, tanto las producidas en Cataluña como las de las otras televisiones que emiten en este territorio.

En primer lugar, se ha tenido en cuenta si había presencia de personas que fueran representativas de este colectivo humano y cuál era el protagonismo que tenían en las series analizadas. Esto ha hecho que se tuviera que descartar algunas de las series propuestas en un primer momento, porque no había ninguna presencia de un personaje que fuera identificado como “extranjero” o “migrante”.

Una primera conclusión que se desprende del estudio de las series seleccionadas –*La Riera*, emitida por TV3; *La que se avecina*, *El Príncipe*, *Aída* y *Familia*, de Telecinco, y *Pelotas* de TVE– es la poca diversidad de origen de los personajes protagonistas. En general, la visibilidad de los personajes inmigrantes/minorías étnicas (IME) no es positiva y la imagen que se transmite de ellos es la de personas poco preparadas, analfabetas, exóticas y, en algún caso, incluso peligrosas. En paralelo, las series sí ponen de manifiesto las situaciones de discriminación, de explotación laboral, de racismo y de violencia que sufren estas personas y “retratan” abiertamente a los personajes que destacan por su lenguaje y sus actitudes discriminadoras, que aparecen, sobre todo, en las series de humor.

Destaca también algún caso de evolución positiva de un personaje migrante dentro de una serie. En todo caso, es muy poco frecuente y no puede hablarse de una representación normalizada de esta parte de la población. En general, los guiones les reservan papeles secundarios, estereotipados y alejados del protagonismo social que, quince años después de las grandes migraciones de la primera década del siglo XXI, ya tienen en las sociedades catalana y española y esta es la imagen mayoritaria que estas series acaban trasladando a sus audiencias.

Metodología

El grupo de trabajo de análisis sobre la diversidad en la ficción se crea en 2013 con el objetivo de analizar si las series de ficción que se emiten en Cataluña reflejan la diversidad existente en nuestro espacio público en cuanto a las procedencias, culturas, tradiciones religiosas o lenguas. En el caso de existir una presencia de esta diversidad en las series de ficción, buscamos conocer, por ejemplo, si el tratamiento que recibe reproduce tópicos y estereotipos o, por el contrario, normaliza reflejando la pluralidad cotidiana existente. Por otra parte, se quiere identificar y visibilizar el rol que juegan estos personajes de ficción. ¿Es secundario o principal? ¿Es un rol normalizado en la sociedad o “hace de inmigrante”?

De estos propósitos generales se desprenden otros objetivos relacionados, tales como si existen criterios –y cuáles son– por los que guionistas o equipos de dirección de los medios introducen personajes de origen extranjero o de una minoría étnica-cultural-religiosa.

El análisis se ha llevado a cabo durante el periodo 2014-2016. Para hacerlo posible se ha hecho una selección de series entre los canales más vistos en Cataluña en los años 2012 y 2013. Ha habido dos fases de análisis: una primera, de selección y visualización, y una segunda, de más concreción y profundización en una muestra más reducida de series.

En una selección previa se parte de 24 series televisivas más 2 webseries. Tras un breve análisis se seleccionan las 12 series más representativas para visualizarlas. La selección es la siguiente:

- a) *La Riera* y *KMM* (2013), de TV3.
- b) *Familia*, *La que se acerca*, *Aída* y *El Príncipe*, de Telecinco.
- c) *Vive cantando*, de Antena 3 TV.
- d) *Los misterios de Laura* (2014, 3ª temporada) y *Pelotas*, de TVE.
- e) *París TV*, de la XTVL.
- f) *Malviviendo* y *KDM*, webseries.

En esta primera fase de análisis se rellena una ficha global de la serie (véase el anexo 1) en la que se identifica el título, el año de la producción, las temporadas,

el número de capítulos, la duración y la sinopsis. Asimismo, se hace una relación de los personajes principales de acuerdo con los parámetros del estudio del CAC (véase la página 18 del informe “[La representación de las personas inmigradas en la TV](#)”). También se incluye una relación de personajes secundarios con los mismos parámetros (véase el cuadro de análisis en el anexo 2), que se refieren a la relación del personaje con la trama, la agrupación, la subagrupación, el origen percibido, inmigrado.

En paralelo a esta fase, se propone hacer una rueda de encuentros con diferentes agentes relevantes de los medios de comunicación y/o productoras que estén relacionados con las series de ficción (guionistas, responsables de casting, etc.). Finalmente, se lleva a cabo un encuentro con la responsable de Casting de TV3, Laia Esport, para plantearle algunas cuestiones y poder compartir primeros resultados del análisis.

En la segunda fase se realiza un análisis exhaustivo de 6 de estas 12 primeras series analizadas, especialmente siguiendo criterios de audiencia y de presencia de personajes migrados o minorías culturales-religiosas o que se haga referencia a ellos. El objetivo de esta fase es concretar más la presencia y el rol jugado por los personajes de ficción que pertenecen a minorías culturales-religiosas o son extranjeros, e identificar minutajes concretos que apoyen las conclusiones extraídas.

En esta segunda fase se profundiza en la caracterización de los personajes y en la identificación de fragmentos destacados en los episodios en cuanto al tratamiento de la diversidad en la serie analizada y finalmente se incluyen unas breves conclusiones de la visualización realizada.

Fases	Series
1ª fase	a) <i>La Riera</i> y <i>KMM</i> (2013), de TV3 b) <i>Familia, La que se avecina, Aída</i> y <i>El Príncipe</i> , de Telecinco c) <i>Vive cantando</i> , de Antena 3 TV d) <i>Los misterios de Laura</i> (2014, 3ª temporada) y <i>Pelotas</i> , de TVE e) <i>París TV</i> , de la XTVL f) <i>Malviviendo</i> y <i>KDM</i> , webseries
2ª fase	a) <i>La Riera</i> , de TV3 b) <i>Familia, La que se avecina, Aída</i> y <i>El Príncipe</i> , de Telecinco c) <i>Pelotas</i> , de TVE

SERIES DE FICCIÓN

La revisión de las seis series seleccionadas permite observar tres tipologías de series en el planteamiento de las propias series y en la representación de las minorías y de los discursos sobre el otro que reflejan.

Series caricaturescas. Una primera tipología referiría unas series de ficción que trabajan el humor desde un tratamiento caricaturesco y grotesco de todos los personajes. Son personajes extremos y habitualmente planos y sin evolución o de evolución limitada a lo largo de la serie. En esta primera tipología se incluyen las series *Aída* y *La que se avecina*. En ambas series se personaliza al clásico personaje ideológicamente fascista, con rasgos racistas y homófobos, que –en la serie– se vincula con personajes de orígenes geográficos y culturales diversos. El planteamiento extremo y reduccionista de estos personajes también se observa en el tratamiento extremo desde el estereotipo y el reduccionismo.

Se acepta un discurso racista, discriminador y humillante con los personajes sin que estas conductas y actitudes tengan una repercusión negativa contra las personas que los realizan. Y estas actitudes y conductas se reiteran en la misma línea a lo largo de toda la serie con la repetición de situaciones y discursos.

Series humorísticas. La segunda tipología establecida en este análisis refleja series igualmente realizadas desde el humor, pero sin entrar en la caricatura reduccionista, ni en los personajes, ni en el tratamiento de la diversidad social y cultural. Este es el tratamiento observado en las series *Familia* y *Pelotas*.

En estas series se observa una situación de empoderamiento de los personajes de minorías étnicas y culturales. También se observa una respuesta personal y social contra los discursos, las actitudes y las conductas racistas, discriminadoras y humillantes hacia estos personajes de minorías.

Series realistas. Finalmente, una tercera tipología revisaría series de ficción que plantean historias, personajes o situaciones que la audiencia puede identificar como realistas y/o cotidianos. En esta clasificación entrarían las series *El Príncipe* o *La Riera*.

La representación realista de estas series marca una clara línea entre *nosotros* y *ellos*, y puede confundir el discurso real con la ficción. En el caso de la serie *El Príncipe*, la serie diferencia entre los buenos –españoles y católicos– y los malos y terroristas –africanos y musulmanes–. Salvo la excepción que confirma

la regla, todos los personajes reiteran un mismo tratamiento. En el caso de *La Riera*, el planteamiento realista de una serie ambientada en la comarca del Maresme y en torno a un restaurante, y la ausencia de participación de minorías contrasta con la realidad de una zona con alta participación social y laboral de esta parte de la población.

El análisis permite observar el tratamiento, la representación y los diferentes discursos planteados en cada una de las series. Este capítulo muestra el estudio específico de cada serie con diferentes apartados explicativos de la descripción de la serie; la presentación de los personajes relevantes vinculados con la representación de la diversidad y el tratamiento de las minorías; o el análisis de las relaciones entre estos personajes. Finalmente, la revisión de cada serie concluye con una presentación de conclusiones.

Series caricaturescas

Francisco Ibáñez inició en 1961 la publicación del cómic *13, Rue del Percebe*. El cómic presenta personajes fijos, encasillados en su papel inmutable y sólo unidos por el edificio donde habitan. Los personajes son tan arquetípicos que todo el mundo acaba conociéndolos y aceptándolos, y cada día se va generando una imagen más o menos precisa de ellos.

Posiblemente, este cómic está en la idea básica de concepción de las series *Aquí no hay quien viva* y *La que se avecina*, y tal vez su presentación arquetípica es la base de la creación de los personajes de series como *Aída*.

En el análisis de las series, una primera clasificación refiere las series caricaturescas. En la línea del cómic, trabaja el humor desde un tratamiento caricaturesco y grotesco de todos los personajes. Son personajes extremos y habitualmente planos y sin evolución.

En las dos series analizadas se personaliza al clásico personaje ideológicamente fascista, con rasgos racistas y homófobos, que –en la serie– se vincula con personajes de orígenes geográficos y culturales diversos. El planteamiento extremo y reduccionista de estos personajes también se observa en el tratamiento extremo desde el estereotipo y el reduccionismo. Entre las conclusiones se observa cierta aceptación de un discurso racista, discriminador y humillante con los personajes de distinta procedencia.

Descripción de la serie

Aída (2005-2014) es una serie de 10 temporadas, con 237 capítulos de una hora de duración. Esta comedia de situación, emitida por Telecinco, nació como *spin-off* de la serie *Siete vidas*. La narración se centra en las historias de una familia y en las personas de Esperanza Sur, un barrio humilde de Madrid.

Presentación de personajes relevantes

Los personajes de esta comedia tienen una representación preferentemente caricaturesca, lo que define sus interacciones y su comportamiento a lo largo de las diferentes temporadas. Los personajes principales y la práctica totalidad de los secundarios regulares son españoles. La única excepción es la participación de dos personajes migrados sudamericanos: Osvaldo y Néstor. Más esporádicamente, aparece Luis Colmenero (Luisito), un niño negro, hijo del personaje Inmaculada Colmenero, y otros personajes migrados, pero de forma mucho más episódica.

- **Osvaldo Wenceslao Witalcoche de Todos los Santos** (Óscar Reyes). Tiene el apodo Machupichu y es un camarero del Bar Reynolds. Tiene una presencia regular y normalmente es cómplice de las maldades del propietario del establecimiento, Mauricio Colmenero, bien por voluntad propia, bien por obligación.
- **Néstor** (Néstor Gutiérrez). Recibe el apodo de Aconcagua y también es camarero del Bar Reynolds. Con un papel más secundario, rara vez tiene diálogo en la serie. Cuando habla, Mauricio le hace callar con frases como “qué asco de acento”; sin embargo, en muchas ocasiones lo hace cómplice de sus acciones.
- **Mauricio Colmenero** (Mariano Peña). Es la caricatura del español fascista, machista, xenófobo y homófobo. Es el personaje con más estabilidad económica y dinero de la serie. Es propietario del Bar Reynolds y es quien tiene una relación más cercana con Néstor y Osvaldo.

Relación entre personajes

La relación entre los personajes latinoamericanos varía. Habitualmente son compañeros de sufrimientos, pero, normalmente, Osvaldo es el primero en vejar a Néstor cuando quiere ganar el favor de Mauricio. Del mismo modo, cuando Mauricio tiene que elegir a uno de los dos para humillarlo, los dos se vuelven hacia Néstor de forma inmediata.

En un intento de “humanizar” a los personajes, se les muestra con vida familiar o social más allá del bar. A Néstor, salvo algunas conversaciones breves, no se le representa con ningún tipo de relación. Por su parte, Osvaldo se relaciona con otros personajes de la serie e, incluso, en algunos capítulos mantiene una relación afectiva con la sobrina del propio Mauricio Colmenero, Macu (Pepa Rus).

En las relaciones habituales entre Mauricio y los personajes migrados, el primero se dirige a estos con desprecio e insultos racistas. Como ejemplo de este lenguaje, son habituales los insultos como “mono”, “indio”, “mandril” o “esbirro” (capítulo 236). En diferentes capítulos afirma que en su país aún no están civilizados; o confunde su país de origen o su pertenencia étnica o cultural. En más de una ocasión se autodenomina como su “amo”, lo que, según él, le da derecho a todas estas vejaciones. Es habitual el insulto deshumanizador de Mauricio contra todos los colectivos por su condición étnica o cultural; las agresiones; hacerlos disfrazar u obligarlos a raparse el pelo.

“Diviérteme, dale un lengüetazo a la botella de vinagre” (capítulo 228)

“Indio de mierda” (imita a un mono) (capítulo 228)

“Tu tiras más a mono que a chino” (capítulo 230)

“En este barrio hay más chinos que personas” (capítulo 230)

Mauricio es un personaje racista y machista. La cosificación de la mujer queda reflejada en diálogos según los cuales ignoraría sus prejuicios racistas cuando existe la posibilidad de sexo: «Tú igual no te has dado cuenta, Machupichu, pero yo soy un poquito racista [...], pero luego me dije “puede que yo sea racista, pero mi pito no. Mi pito es internacional”» (capítulo 225).

Ante los comentarios racistas de Mauricio, los dos personajes adoptan una actitud pasiva y sumisa. Néstor y Osvaldo suelen poner mala cara o los ojos en blanco. No se defienden, dado que el personaje no atiende sus propuestas y

puede traerles problemas e, incluso, el despido: “generalmente le doy la razón en todo, porque si no me pega” (capítulo 228).

Pese a las vejaciones, ambos personajes parecen siempre dispuestos a ayudar a Mauricio cuando se lo pide. Parecen hacerlo de buena gana, aunque la situación suele ponerse en su contra. Por ejemplo, en el capítulo 236, los dos trabajadores acaban en prisión porque Mauricio les ordena autoinculparse de un delito de estafa cometido por el propio Mauricio.

Solo en un caso Osvaldo planta cara abiertamente a Mauricio, coincidiendo con el último capítulo de la serie (capítulo 237). Osvaldo se enfada y actúa para recuperar los billetes que Mauricio Colmenero le ha robado.

El resto de personajes se muestran cordiales con Osvaldo. Habitualmente, le llaman por el nombre, salvo excepciones. Soraya (Miren Ibarguren) le llama Osvi, como apodo cariñoso. Eugenia (Marisol Ayuso) le llama Muchapicha, destacando sus habilidades en la cama y respondiendo a la cosificación sexual del otro.

En alguna ocasión critican el trato de Mauricio a sus trabajadores. Sin embargo, su actitud ante las vejaciones suele ser pasiva, mirando hacia otro lado.

Como ejemplo de representación de Osvaldo en la relación con otros personajes, en el capítulo 226 se observa el empoderamiento del personaje y su rol protagonista. La madre de Macu llega a la ciudad para conocer a Osvaldo como pareja de su hija. Mauricio sabe que su hermana es racista y cree que lo culpará por la relación.

“¿Tú crees que es necesario? A ver, sin ánimo de ofender. Tu madre es un poquito racista y tú estás saliendo con Toro Sentao.”

“No, si te parece le digo que su novio es un mono gordo y que se limpia el culo con piedras.” [A continuación le da una colleja.]

Mauricio intenta hacer pasar a Osvaldo por español. Lo hace vestir con la misma ropa que lleva Mauricio e intenta que pronuncie las zetas castellanas.

“¡Míralo! ¡Si parece una personita!”

“Una pregunta que yo he querido hacerte siempre, vamos a ver: ¿ese es tu tono de piel o es roña? [...] Pues parece roña. Va a haber que aclararte.”

Finalmente, Mauricio decide tomar medidas más drásticas. Chantajea a Fidel para que se haga pasar por la pareja de Macu. Más adelante se descubre el engaño. Osvaldo confiesa a su suegra su amor por Macu y muestra su disposición a aguantar insultos racistas si ello le permite estar junto a Macu. Finalmente, la madre aprueba la relación, pero el final idílico concluye con una broma racista de la madre de Macu: “Leñe, pero Osvaldo dale un vasito de plástico, que después bebe toda la gente de ahí.” (Capítulo 226)

En el último capítulo de la serie, Osvaldo anuncia que regresa a Perú para abrir un bar. Mauricio lo intenta convencer para que se quede, pero sin éxito y con maneras poco eficaces. Lo nombra trabajador del mes, pero pone una foto suya sentado en el inodoro. Osvaldo, por una vez, se niega y decide irse. Tras una conversación con Macu, deciden marcharse los dos juntos. Mauricio le roba los billetes y por primera vez Osvaldo le planta cara y gana. Colmenero, derrotado, lo compara con un perro que había tenido de pequeño. Osvaldo se apiada de él y lo invita a irse con ellos dos. Finalmente, Mauricio accede, pero en su discurso hace referencia a la oportunidad de colonizar el país: “Yo, allí, rodeado de monos” (capítulo 237).

Conclusiones

El racismo no es el eje vertebral de la serie, pero es constante en el tratamiento de los personajes de Osvaldo y Néstor. Cuando ambos personajes forman parte de una trama o de un chiste, el racismo es referente humorístico habitual. Incluso puede considerarse un proceso de banalización que tal vez sobrepasa los límites de la libertad de expresión.

La narrativa de *Aída* nunca castiga el racismo, ni implica consecuencias. El personaje racista no aprende, no evoluciona y sigue siempre el mismo esquema de insultos y ridiculización. Está permitido reírse de los migrados y provocan risas como consecuencia de los abusos recibidos por parte de Mauricio. Los personajes con orígenes diversos, además, no tienen sentido fuera de la relación con Mauricio.

LA QUE SE AVECINA

Descripción de la serie

La que se avecina (2007) es una serie de 9 temporadas con 122 episodios de una hora y media de duración. Comedia producida por Mediaset, se emite en Telecinco. Es una adaptación de *Aquí no hay quién viva*.

La serie muestra historias de una comunidad de vecinos de un edificio de las afueras de una ciudad. Los personajes suelen ser caricaturescos y todos los principales son españoles. Aparecen personajes inmigrantes como secundarios de capítulos concretos. Sólo Rosario Pinales (Carlos Alcalde) ha participado como personaje secundario con regularidad durante un periodo más amplio.

En la línea de la serie *Aída*, los personajes principales son caricaturas y apenas evolucionan a lo largo de las temporadas. Presentan diferentes estereotipos (español racista, puritana católica, fracasado divorciado...).

Presentación de personajes relevantes

- **Antonio Recio** (Jordi Sánchez). Es un empresario y tiene una pescadería. Responde a la caricatura de español de mediana edad, racista, homófobo, machista y fascista. Es el que tiene más contacto con los personajes migrados. Sus interacciones con personajes de minorías perpetúan estereotipos, juzgándolos y, básicamente, deshumanizándolos con insultos. En general, los personajes maltratados ni le llaman la atención ni lo reprenden, ya que están trabajando para él –caso de Rosario Pinales– o porque se quieren aprovechar de él –caso de Manolita–.

Habitualmente, aunque tiene una buena posición social y estabilidad económica, sus acciones no siempre tienen rendimientos positivos. Esta es una característica del personaje, más que un castigo como consecuencia de su conducta y de sus acciones racistas.

- **Rosario Pinales Montoya** (Carlos Alcalde). Aparece en la cuarta temporada. Para conseguir los papeles propone hacerse pasar por homosexual y paga al vecino, Amador Rivas (Pablo Chiapella), para que sea su pareja. Más tarde, reaparece como trabajador de Antonio Recio, empresario que explota laboralmente al personaje.

- **Radek** (Jöns Pappila). Inmigrante checo, busca enamorar a una mujer mayor y rica para conseguir dinero y poder volver con su familia a la República Checa y comprar un chalet. Termina como pareja de Estela Reynolds (Antonia San Juan). Radek encarna el estereotipo del inmigrante aprovechado. Extorsiona a Lola (Macarena Gómez) y a Javi (Antonio Pagudo) para que le den dinero por abandonar a Estrella.
- **Hakim** (Ayoub El Hilali). Pareja sentimental de Álvaro (Sergi Ruiz/Luis Palmero), hijo de Antonio Recio. Es hijo de un jeque árabe con mucho dinero. Al principio es rechazado por los padres de Álvaro. Cuando se dan cuenta de que tiene dinero, intentan gustarle.
- **Gladys** (Ileana Wilson). Trabajadora doméstica en casa de Maite y Amador. Al ser episódico, el personaje no tiene evolución. Es una asistente negra, obligada a llevar uniforme y vejada continuamente: le hacen depilar el bigote, hace genuflexiones a los señores... y no cuestiona nada.
- **Mayelin** (Victoria Jenucle). Trabajadora sexual contratada por Julián (Manuel Andrés) para que Fran (Eduardo García) pueda dejar de ser virgen. La participación de Mayelin es mucho más breve. Responde al estereotipo de mulata trabajadora sexual, una mujer alta, guapa, delgada, provocativa y de aspecto impresionante.
- **Manolita** (Tatiana Astengo). Exprometida de Parrales, se hace novia de Recio para estafarle. Es el estereotipo de mujer inmigrante exótica que se aprovecha de los hombres tontos. Le saca 28.000 euros a Recio.

Relación entre personajes

La actitud del personaje Parrales ante el racismo de Antonio Recio es sumisa y pasiva. No le hace frente, se deja humillar y continúa mostrándose servicial y dispuesto a ayudar. Es muy similar a la relación entre Mauricio y Osvaldo en la serie *Aída*.

Uno es un español fascista y ultraconservador; y el otro es un inmigrante sin papeles que se deja pisar y aguanta todas las vejaciones sin resistencia. Como diferencia, en esta serie los otros personajes critican y recriminan verbalmente la forma como Recio trata a Parrales. Eso sí, sin tomar acciones.

Un ejemplo de comentarios despectivos racistas se observa cuando le hacen creer que su mujer le ha puesto los cuernos con Parrales y decide matarlo.

Capítulos 53 y 54 (temporada 4)

Antonio: “Es inmigrante sin papeles. Lo enterramos en un descampado y nadie se entera”.

“Te has trincado a mi mujer y vas a morir. Son costumbres españolas, pero como no os informáis de donde venís...”

”No te arrastres y muere como tus antepasados, como Hernán Cortés.”

En este caso, el personaje Parrales evoluciona y se empodera. Como consecuencia de las estafas de Recio, se convierte en propietario de la empresa (aunque brevemente) y del piso de Recio. Consigue incluso que la empresa crezca en ventas. Estos cambios no duran mucho, Recio vuelve a conseguir el piso y Parrales deja de salir en la serie, salvo apariciones puntuales.

Entre los personajes episódicos, Hakim es de los pocos que planta cara activamente ante los insultos racistas de Antonio y se enfrenta a él cuando lo acusa de ser un delincuente. Cuando Antonio descubre que Hakim es hijo de un jeque lo empieza a adular e incluso procura casarlo con su hijo. Acaba invitando a su padre, que resulta ser un mafioso importador de armas.

El personaje de Hakim sale del estereotipo, puesto que es árabe y homosexual. Además, se aleja de la sumisión y la pasividad con las que son representados estos personajes. Los comentarios racistas del personaje Antonio Recio cuando piensa que Hakim es un inmigrante sin papeles que se quiere aprovechar de su hijo se transforman al enterarse de que es hijo de un jeque del petróleo. Entonces, todo son adulaciones.

Capítulo 34 (temporada 3)

Álvaro: “No, es el hijo de un jeque muy importante: Al Faisal.”

Antonio: “¡Y entonces no es moro! ¡Es árabe!”

La representación femenina aparece con los personajes de Gladys, Mayelin y Manolita. Gladys es asistente. Sólo aparece en un episodio y se refiere a sus jefes como “señor” y “señora”. Se muestra sumisa y lo acepta todo:

Gladys: “La señora me ordenó que me quitara el vellito.” (Capítulo 41 de la temporada 3)

Manolita participa también en un único episodio (capítulo 63 de la temporada 5), en el que liga con Recio para poder sacarle el dinero. Durante el episodio aguanta varios comentarios de Antonio. Ella consigue que Recio le dé 28.000 euros y lo abandona. Recio se da cuenta de que lo han engañado y estafado.

Antonio: “No, mujer, quédate a vivir el sueño español. Si ahora hay muchas posibilidades de trabajo para los panchitos... (inmigrantes como tú)”.

Manolita: “Es que a mí no me gusta trabajar. Yo pienso que una mujer donde mejor está es en su casa, dándole cariño a su hombre”.

Antonio: “Qué bien enseñada estás, Manolita”.

Antonio: “[...] tráete todas la frutas tropicales que encuentres, quiero que Manolita se sienta como en su selva natal”.

“¡Que cómodo es el colchón! ¿No? Acostumbrada como estás a dormir en los árboles”.

“¡Oh! ¡Una indígena pagana!”

Conclusiones

La que se avecina y *Aída* comparten tratamiento de los personajes migrados residentes en España. En la narrativa de la serie, el racismo sigue siendo un instrumento humorístico. Antonio Recio pocas veces es castigado o reprimido como consecuencia de su actitud y de sus acciones racistas. El racismo sirve para hacer reír y perpetúa estereotipos: mujeres sudamericanas trabajando como trabajadoras sexuales o trabajadoras domésticas; migrados que tienen relaciones sexuales para robar o estafar...

La conclusión muestra un trato de los personajes extranjeros como complementos para hacer avanzar las tramas, no como participantes y protagonistas. No tienen una representación sólida y/o realista. Como personajes episódicos son representados con roles puntuales y generalmente estereotipados. Las mujeres extranjeras, además, suelen estar siempre estereotipadas y en el caso de Mayelin, objetificada.

Ningún personaje migrante participa regularmente como protagonista. Prrales aparece en varios capítulos pero no se consolida. Se cierra su trama y sólo aparece puntualmente.

Prrales tiene más autonomía, limitada, y más apoyo por parte del resto de personajes, que lo defienden de las vejaciones de Recio. Además, Recio no es su superior durante toda la duración de la serie y terminan en una posición social de igualdad.

El personaje más alejado del estereotipo es Hakim, un árabe, homosexual, que no se deja insultar por Recio. Sin embargo, su padre sí cumple estereotipos, como tener múltiples mujeres y ser un mafioso traficante de armas.

Series humorísticas

La tipología humorística refleja series realizadas desde el humor, pero evitando la caricatura reduccionista de los personajes y de la diversidad social y cultural. Este es el tratamiento observado en las series *Familia* y *Pelotas*.

Ante los discursos discriminadores y racistas se observa una respuesta crítica social y personalmente. Por un lado, una respuesta crítica de los personajes de minorías, generada desde su empoderamiento, y, por otro, una mirada crítica hacia los discursos discriminadores, que muestran la ignorancia y el comportamiento racista de los personajes, es decir, los personajes no aceptan las bromas racistas y se revelan ante estas actitudes. Los comportamientos racistas no son aceptados.

FAMILIA

Descripción de la serie

Familia (2013) es una serie de Telecinco que consta de 8 episodios de unos 70 minutos. Cuenta la historia de la familia Oquendo y trabaja varias tramas que van de la comedia al drama.

Presentación de personajes relevantes

- **Manolo** (Santiago Ramos). Cabeza de la familia Oquendo. Personaje principal, se presenta como exfutbolista profesional y representante de jugadores. Refleja a una persona centrada en sí misma y llena de prejuicios, pero que intentará cambiar cuando le surge un problema de salud. Es el abuelo de la Xuan.
- **Xuan** (Sabrina Xuelyng). Hija adoptiva de Malena y Miguel, de origen vietnamita. Es un personaje secundario con presencia habitual. Al principio

se la caracteriza por la mala relación con su madre adoptiva, Malena (Juana Acosta). Aunque se muestra arisca con la madre, tiene buena relación con el padre, Miguel (Diego Martín), y con el abuelo, Manolo (Santiago Ramos).

- **Ndew** (Elton Prince). Personaje secundario llegado de Camerún. Manolo intenta ser su representante y hacerlo fichar por un equipo de fútbol.
- **Adelaida** (Liliam Kourí). Es una trabajadora doméstica sudamericana, niñera de Xuan, y tiene varias apariciones. Tiene buena relación con la niña.
- **Shanon**. Trabajadora sexual de origen latinoamericano, aparece en dos capítulos.

Relación entre personajes

Una broma reiterada refiere la confusión de nacionalidad y el discurso repetitivo conforme todos los asiáticos son iguales:

María Elena (abuela): “¡Qué bonita eres, mi chinita!”

Miguel (padre): “Elena, por favor, es de Vietnam.” (Capítulo 1)

En el caso de Xuan, su madre (Malena) repite en algunas ocasiones que la quiere devolver o cambiar porque la pequeña no se muestra cariñosa con ella. Miguel o Carlota (Alexandra Jiménez), hija mediana de Manolo, le reprochan las palabras y finalmente no se vuelve a mencionar el tema.

Adelaida sería el estereotipo de mujer sudamericana contratada como trabajadora doméstica de Malena. Se muestra cordial y servicial, siendo valorada en su trabajo. Tiene una buena relación con la niña. Xuan le enseña palabras en vietnamita a Adelaida, que las va repitiendo mientras juegan. Habitualmente se ve complicidad entre Adelaida y Xuan, y una clara preocupación de la primera hacia la niña.

Ndew, de origen camerunés, es un jugador de fútbol. Ha venido a España sin papeles y, por ello, tiene problemas con la policía. Manolo se convierte en su representante y es un secundario con participación habitual.

Al principio, Ndew es mostrado en situación vulnerable debido a su falta de papeles, cosa que acaba cambiando. El personaje con quien tiene más relación es Manolo, ejemplo del estereotipo de español de 50 años inculto, racista,

homófobo y clasista. Como se repite en las diferentes series, Ndeu tiene una relación de dependencia con Manolo. Vive en su casa y en un inicio depende de él para conseguir trabajo.

Manolo muestra con Ndeu una actitud paternalista y condescendiente, a veces, incluso, de superioridad. No parece que sea de mala fe. Elena (Mabel Rivera), la mujer de Manolo, muestra la misma actitud, pero tienen menos trato. Otros personajes, como Daniel (Pepe Lorente), yerno de Manolo, tienen una relación más personal con Ndeu. Estos también son más jóvenes y aparentemente más formados que Manolo o María Elena.

El racismo es tratado, a veces, como un recurso humorístico que refiere la incultura de Manolo. Ndeu lo considera una persona poco educada y no lo escucha cuando le dice que vivía en una ciudad y no en la selva. Ndeu no se resigna cuando Manolo hace comentarios racistas. La broma no está en la burla de Manolo, sino en su incultura hacia África.

Capítulo 6

Manolo: “¡Déjame probar! Mmm.... Está bueno. Croquetas de jamón. Sí es que está más claro que el agua: Ndeu, te tienes que nacionalizar. ¿A que en África no tenéis croquetas?”

Ndeu: “No, allí solo comemos hombre blanco” [Se rasca la axila y se va.]

Ndeu es el personaje con más evolución. En un principio se presenta en una situación vulnerable y dependiente de Manolo. Más tarde se empodera. Con el tiempo se separa de Manolo cuando se da cuenta de que lo quería estafar. Firma un contrato por su cuenta y luego perdona a Manolo, con quien establece una relación de igual a igual (capítulo 7).

Ndeu planta cara y no acepta el racismo pasivamente. Se observa un cambio respecto a series como *Aída* o *La que se avecina*. La aproximación más realista de la serie ayuda a presentar a los personajes más allá de las caricaturas y el racismo.

Conclusiones

Familia es una comedia en la que los personajes actúan y tienen interacciones realistas. El racismo es un elemento habitual, pero más bien para destacar la incultura de personajes como Manolo o María Elena. Aunque la narrativa de la

serie lo castiga y parece que lo condena, el racismo como vehículo de humor es un recurso mejorable.

Las referencias a la nacionalidad de Xuan son limitadas y corregidas rápidamente por Miguel, su padre. Xuan, que tiene más protagonismo en los primeros episodios, posteriormente se convierte en un personaje con una participación secundaria.

También aparece brevemente una trabajadora sexual latinoamericana que desvirga al hijo de Carlota, Jacobo (Alex Batllori). Sólo aparece en un episodio y con características de su profesión: viste provocativamente y es alta, guapa y delgada.

Esta comedia tiene una aproximación más realista ante la situación de racismo. En *Familia*, los personajes actúan ante el abuso de poder o el mal comportamiento. Por ejemplo, Miguel corrige a María Elena cuando llama “china” a Xuan; o Daniel apoya moralmente a Ndeu cuando lo ve hundido.

PELOTAS

Descripción de la serie

Pelotas (2009-2010) es una comedia que ha emitido 24 capítulos de una hora de duración a lo largo de dos temporadas. Trata la vida cotidiana de la Unión Fútbol Club. La historia empieza con la muerte de Elena (Paz Padilla), la mujer del presidente del club.

Presentación de personajes relevantes

- **Kim Ki** (Alberto Jo Lee). Es ejecutivo de una empresa multinacional, proveniente de Corea del Sur. El club de fútbol la Unión lo ficha para jugar con ellos. Al principio experimenta problemas con sus compañeros, pero con el tiempo se acaba integrando. También empieza una relación con Nieves (Celia Freijeiro), hija de Florentino.
- **Florentino** (Ángel de Andrés López). Es el presidente del club. Refleja el estereotipo del español que roza los 50 años, inculto, racista, machista

y clasista. Sin caer en la mera caricatura, el personaje ofrece diferentes dimensiones y evoluciona a lo largo de la temporada en diferentes aspectos: la relación con su hija; su relación amorosa con otra mujer mientras su mujer estaba viva. Es presidente de la Unión y decide fichar a Kim Ki, aunque al principio no está de acuerdo.

- **Nieves** (Celia Freijeiro). Es la hija del presidente, que vivía en Londres con otra mujer. Cuando su madre muere, decide volver a España para estar con su padre y ayudarle en casa. Es una chica moderna, con la mentalidad opuesta a la de su padre, con quien tiene problemas para entenderse. Tiene una relación sentimental con Kim Ki.

Relaciones entre personajes

La participación de Kim Ki en la serie está llena de estereotipos. El chófer de la empresa lo va a buscar al aeropuerto y no sabe distinguirlo entre todos los personajes asiáticos, generalizando la idea de que todos los asiáticos son iguales. Los diálogos también generalizan que todos saben artes marciales.

Capítulo 1

Director de la empresa: “Yo pensaba que ustedes eran más de taekwondo y cosas de esas.”

Kim: “Mi padre fue campeón nacional de taekwondo, pero hace mucho tiempo.”

Director de la empresa: “Entonces, serás la oveja negra de la familia, ¿verdad?”

Kim: “Sí.”

En la presentación de Kim Ki al equipo, dos trabajadores miran al campo, lo ven mientras suena un gong y luego se muestran sus habilidades con el balón. A continuación, la conversación gira en torno al discurso de la “invasión”:

Chechu (Javier Albolá): “Un chino en la Unión, ¿qué tal?”

Collado (David Fernández): “Tal como está el barrio, era cuestión de tiempo.”

Capítulo 2

Florentino: “No compares, un negro es un negro y un chino es un chino.”

Chechu: “Pero, ¿qué tienes en contra de los chinos?”

Florentino: “Nada, ¿qué voy a tener en contra de los chinos? Que las únicas pelotas que tocan los chinos, a parte de las suyas, son las de ping pong”

El racismo no es un elemento troncal de la serie. Se observan líneas narrativas secundarias que aparecen transversalmente en diferentes capítulos. En muchas ocasiones los discursos refieren estereotipos del tipo “todos los asiáticos son iguales” o “todos los asiáticos son chinos”.

El personaje extranjero recibe los ataques/comentarios/discursos racistas pasivamente. Se limita a puntualizar su condición de coreano y no chino, pero sin enfadarse o molestarse.

En la serie, el padre niega su racismo, pero los diálogos explicitan el rechazo a que su hija salga con un “chino”, confundiendo nuevamente su nacionalidad:

Capítulo 4

Florentino: “¿Cómo va a estar mi hija saliendo con un chino? No. Un padre sabe cuándo su hija sale con un chino [...] Que sea majó y formal es opinable, pero vamos, chino...”

Una confusión reiterada después de que Nieves (Celia Freijeiro), hija de Florentino, dé un beso a Kim.

Florentino: “Me cago en la dinastía Ming y todos sus jarrones”.

Florentino: “¿Qué tiene que ver que no quiera que mi hija salga con un chino para ser racista?”

Los jugadores de la Unión ven a Kim Ki como una amenaza: le hacen boicot, lo intentan provocar o bromean con su nombre. En la conversación entre jugadores también aparece el discurso de la llegada de extranjeros para quitarles el trabajo.

Capítulo 2

“El quin qui”

“El quin qui yonqui”

“Vamos, que va a venir el chino ese a arreglarnos el equipo y nosotros dándole al callo al banquillo. Si es que vienen de fuera y nos quitan el sitio”.

Otro tópico recurrente de la serie es hablar de las diferencias entre países. Kim Ki es una persona tradicional y conservadora. A menudo se siente intimidado por la seguridad de Nieves:

Capítol 6

Kim: “En Corea las mujeres son muy sumisas y Nieves es muy segura, me intimida un poco”.

Pese a ser un rasgo del personaje, en cada capítulo este discurso se puntualiza en muchos momentos en los que nos muestran la relación entre Kim Ki y Nieves. Personajes más bien progresistas como Nieves destacan más habitualmente las diferencias y el exotismo. Como ejemplo, Nieves busca cocinar platos típicos de Corea. Kim Ki reitera el tópico con el estereotipo de que los asiáticos comen animales domésticos. Kim Ki dice que uno de los platos típicos de Corea es el cordero. Nieves le pide algo más exótico y Kim Ki responde: “Sopa de carne de perro” (capítulo 3).

Conclusiones

Pelotas reitera la caricatura del personaje español tradicional, clasista, racista, machista y homófobo encontrado en series como *Aída* o *La que se avecina*. Igualmente, el racismo no es eje troncal, pero sí recurrente.

La serie utiliza estereotipos como recurso humorístico en la línea que todos los asiáticos son chinos o todos se parecen. Sin embargo, el comportamiento racista no es recompensado ni glorificado. En general, a los personajes que hacen comentarios abiertamente racistas se les reprende por su comportamiento. La broma recae en la incultura de los personajes, que repiten la confusión del origen una y otra vez, y no tanto en el origen de los inmigrantes o en el racismo social.

Así, la serie no sería un buen ejemplo de buenas prácticas, pero mejora respecto a *Aída* o *La que se avecina*. Aunque Kim Ki es un personaje secundario, también es autónomo fuera del ámbito futbolístico y en su relación con Nieves. Muestra, por lo tanto, cierta independencia de los demás personajes.

La serie distingue entre *ellos* y *nosotros* para mostrar diferencias culturales y para reflejar, sobre todo, el tradicionalismo de Kim Ki. Como ejemplo, Nieves quiere tener relaciones con Kim Ki, pero él se muestra reticente porque en Corea las cosas se hacen de otro modo. Ella intenta convencerle argumentando que están en España y la situación es diferente, pero Kim Ki no cede. Este tradicionalismo podría ser interpretado como estereotipo del asiático aferrado a las tradiciones, pero también puede ser visto como un rasgo del personaje, de mentalidad conservadora.

Series realistas

Las series de ficción de tono realista se alimentan de la actualidad mediática para plantear las historias y, a menudo, consiguen equipararse –en escenas, personajes y situaciones– al género informativo. Para la audiencia, estas semejanzas pueden llevar a identificar el discurso de la ficción como real, con los correspondientes efectos secundarios para los valores del respeto y la apuesta por la convivencia cuando el discurso *realista* va por el camino contrario.

En la serie *El Príncipe*, algunas escenas serían susceptibles de aparecer en programas informativos, con la consiguiente confusión en la audiencia de los límites de la realidad y la posible asimilación como real de la representación, y sin tener en cuenta la construcción del discurso.

La reflexión sobre diversidad cultural en el género de ficción y, concretamente, la ficción con tonos realistas, remite a la mirada predominante del *nosotros* exclusivo que construye el discurso mediático predominante. No deja espacio para un *nos-otros* colectivo. El etnocentrismo se manifiesta más vivo que nunca y casi no hay resquicios para poder pasar el color a la pantalla.

EL PRÍNCIPE

Descripción de la serie

El Príncipe es una serie de Telecinco (2014-2016). Las dos temporadas tuvieron 31 capítulos de 75 minutos de duración. Es una serie policial sobre el barrio El Príncipe de Ceuta, donde se investiga una célula yihadista. El análisis abarca la primera temporada.

Presentación de personajes relevantes

Los personajes de la serie pretenden representar la diversidad cultural existente

en el barrio donde se desarrolla, en su mayoría españoles de cultura árabe-musulmana.

- **Fátima Ben Barek** (Hiba Abouk). Joven con raíces musulmanas y formación occidental, representa el nexo entre dos mundos. De carácter conciliador. Profesora de árabe en un centro cívico. Se enamora del inspector Morey (Álex González), que investiga la desaparición de su hermano.
- **Faruq Ben Barek** (Rubén Cortada). Hermano mayor de Fátima. Se dedica al tráfico de drogas. “Protege” a su hermana y el honor de la familia impidiendo su relación con Morey.
- **Morey** (Álex González). Inspector destinado en la comisaría de El Príncipe para investigar una posible célula yihadista. De actitud dialogante. Se enamora de Fátima y el desarrollo de los hechos lo lleva a querer dejar la profesión.
- **Hakim** (Ayoub El Hilali). Policía español, de origen árabe. Al principio se muestra hostil con los árabes. Los compañeros de comisaría acaban descubriendo su vinculación con la célula yihadista y, tras una persecución, se suicida.
- **Fran** (José Coronado). Comisario conocedor de las dinámicas criminales en el barrio de El Príncipe. Trabaja con Morey con una ética particular. Cuando se inmola Hakim afirma: “Acabamos de perder a un compañero”.
- **Anibal** (Antonio Mora). Hombre gitano. Se dedica al tráfico de hachís y es competidor de Faruq por el negocio. Pasa información a Fran para obtener favores.
- **Omar** (Samad Madkouri). Profesor del centro cívico, reclutador de la célula yihadista.
- **Driss** (Adil Koukouh). Joven vinculado al centro cívico y captado por Omar para la célula yihadista. Se arrepiente y colabora con la policía a petición de Fátima, jugándose la vida.
- **Abdu Ben Barek** (Samy Khalil). Amigo de Driss y hermano pequeño de la familia Ben Barek. Desaparece al inicio y cuando se le encuentra vivo tiene la misión de la célula yihadista de perpetrar un atentado suicida. Fátima y Morey quieren impedirlo.

- **Khaled** (Stany Coppet). Primo y prometido de Fátima. Jefe encubierto de la célula yihadista.

Relación entre personajes

La evolución de los personajes principales de la serie tiende a simplificarse cuando se les estereotipa en un determinado rol y se les priva de complejidad. La narrativa de la serie refleja el poder en manos de hombres blancos, cristianos y policías, mientras que el poder en manos de hombres musulmanes está vinculado al tráfico de drogas, con Faruk, y al yihadismo, con Khaled.

Desde una actitud de acercamiento se sitúa la pareja formada por Fátima y Morey, que quiere representar el deseo de entendimiento, prácticamente imposible, entre dos mundos. Relación constantemente cuestionada y amenazada por la actitud de la mayoría de los personajes, tanto musulmanes como cristianos. En el primer capítulo, Fátima sitúa a Morey en la realidad del barrio de El Príncipe.

Fátima: “Pero no todos los moros somos traficantes, ni todos los policías cumplen la ley. Después de todo, solo somos personas. Personas que nunca podremos convivir.” (Capítulo 1)

Fátima representa el intento constante de establecer puentes de entendimiento a lo largo de la trama y en diferentes contextos, que van del familiar al policial pasando por el personal. En este sentido, esta podría ser la sentencia que transmite la serie a la audiencia: la imposibilidad de la convivencia intercultural, un planteamiento alimentado por el hecho de que gran parte de los principales personajes musulmanes mantienen alguna relación con la célula yihadista. Concretamente, dos de los jóvenes musulmanes –el policía Hakim y el hermano pequeño de Fátima– se inmolan, lo que refuerza el mensaje de fondo de la serie, que vincula musulmán y terrorismo en el imaginario público.

Uno de los pocos vínculos interculturales en el ámbito profesional, casi de carácter paternofilial, se expresa por boca del comisario Fran a raíz de la inmolación del policía Hakim.

Morey: “El Hakim que tu conocías y que apreciabas nunca existió, era una tapadera. (Capítulo 12)

En cierto modo, las relaciones que la serie plantea sitúan a los personajes enfrentados en bandos –policías y criminales– culturalmente diferentes.

Curiosamente, los personajes más complejos son aquellos que establecen una relación más profunda con *el otro* diferente; y los más simples son los que se mantienen aislados, alejados, de la diversidad.

Fran: “Acabamos de perder a un compañero.”

En el mismo capítulo, y en contraposición a esta manifestación de vínculo profesional, la valoración que el inspector Morey hace de la situación es más bien la contraria.

Conclusiones

El Príncipe se presentaría como una serie de ficción policial con carácter realista que se enmarca en un barrio conflictivo de Ceuta con gran presencia árabe musulmana. La dicotomía buenos-malos viene representada en clave de policías del lado de la ley y musulmanes del lado del crimen (tráfico de drogas y terrorismo).

Los personajes musulmanes protagonistas se representan, desde el estereotipo, como fanáticos religiosos, terroristas o traficantes. Definitivamente, la intensa presencia de personajes de la cultura no dominante no implica ninguna mejora en su representación, al contrario, queda limitada a la representación de los estereotipos.

A lo largo del desarrollo de la historia se va acentuando la identificación entre musulmán y sospechoso de terrorista, hasta el punto de que casi todo el mundo con fisonomía árabe muestra signos de complicidad con el yihadismo. Existe un planteamiento argumental de una especie de guerra de baja intensidad en la que la prevención y la defensa del *nosotros*, identificado como blanco cristiano, está justificada en todos los términos. Se alimenta así el discurso de la *amenaza musulmana*, que puede fomentar actitudes de racismo e *islamofobia*.

Esta tipificación tan estereotipada de la historia criminal y de la mayoría de personajes sólo se compensa, en cierto modo, con la trama amorosa entre Fátima, hija de la conflictiva familia Ben Barek, y el inspector Morey, ambos condenados a vivir una historia de amor imposible.

Pero no hay en el barrio de El Príncipe ningún espacio para la convivencia normalizada, ni en el centro cívico ni en la plaza, porque siempre hay alguien

dispuesto a captar jóvenes para inmolarse en nombre de Alá. ¿Debe ser esta la realidad? ¿Es una mirada excluyente e interesada? Seguro que sí, como lo es cualquier ficción, sólo que la trama daba juego a mostrar un nivel de relaciones más complejas y los excitantes retos de cualquier sociedad diversa.

El tono realista de la serie esconde la construcción de un discurso contundente cargado de odio y a la vez de miedo hacia la diferencia, representada por el árabe-musulmán, del que nunca hay que fiarse, aunque sea nuestro vecino. Hay momentos en los que las imágenes de la serie nos transportan a las crónicas de sucesos de los telediarios y ya que no podemos distinguir realidad y ficción, todo es un continuo del que se hace difícil salir buscando el diálogo para alguna muestra de humanidad en un *nosotros* encaminado a la construcción colectiva del barrio y de la sociedad.

LA RIERA

Descripción de la serie

La Riera (2010-2016) es una serie dramática con más de 1.165 capítulos de 30-40 minutos. La historia gira sobre una familia que regenta un restaurante en la costa del Maresme, cerca de Barcelona.

Presentación de personajes relevantes

- **Fátima** (Marieta Sánchez). Se la presenta como mujer casada con un catalán para obtener la nacionalidad. Tiene estudios de fisioterapia. Aunque es un personaje secundario, aparece en diferentes espacios y relaciones. Evoluciona y no responde a un estereotipo único durante su participación en la serie. El racismo que sufre es condenado y en general se muestra un tratamiento realista en las tramas y en las relaciones que rodean al personaje. La mirada estereotipada se observaría en el personaje del marido maltratador; su trabajo como servicio doméstico; o los insultos racistas de otros personajes.

Relación entre personajes

Fátima es el único personaje migrado analizado. Es fisioterapeuta y entra en la serie para ayudar a Mercè (Mercedes Sampietro), propietaria de Can Riera, en la rehabilitación y es su trabajadora doméstica. Mercè la acusa de robar y la echa. Después se arrepiente y la hace volver, y acaban siendo amigas. En este caso, el conflicto no está necesariamente vinculado al racismo. Sustituye a Fátima por una cuidadora catalana (Xènia), pero Mercè también la echa y reclama la vuelta de Fátima.

Más adelante, Ricard (Ramon Vila) se enamora de ella y la ayuda a abrir un centro de masajes.

Una línea argumental presenta la relación de Fátima y su marido, Marià (Miquel Gelabert). Fátima vive sometida a su marido, quien hace ver que está enfermo para mantenerla a su lado. En principio, ella no quiere separarse de él, pero la relación se rompe, ya que Mariano sigue maltratándola. Ella se da cuenta de que quiere iniciar una relación con Ricard. Así, Fátima no estaría completamente sometida a su marido y demostraría libertad en sus acciones.

Fátima se separa de su marido, van a vivir juntos con Ricard y sufren diferentes conflictos. El primero es una agresión racista por parte de “els bastards” [*los bastardos*]. Ricard la defiende, lo acaban agrediendo y le roban la compra a Fátima. Uno de los atacantes se dirige a Fátima refiriéndose al banco donde estaba sentada: “Sí, és de tots els que som d’aquí: o sigui, que ja t’estàs obrint. No volem negres”¹ (capítulo 906).

La serie condena esta acción. Incluso personajes ausentes en el momento de la agresión intentan ayudar a Fátima y Ricard. El hijo de Ricard, Daniel (Jaume Madaula), habla con Tito (Alain Hernández), hermano de Matias (Jordi Pla), uno de los agresores. Le pide que le dé un toque de atención. Tito asiente y se disculpa por los actos de Matias.

Un segundo conflicto se produce en el trabajo de Fátima. Ella es fisioterapeuta y tiene el título convalidado en España. No encuentra un local donde hacer masajes ni les conceden un crédito. Buscando dinero, Fátima participa en un ensayo médico en el hospital. Fátima aparece así como personaje con iniciativa.

1 N. de la t.: “Sí, es de todos los que somos de aquí: o sea, que ya te estás abriendo. No queremos negros.”

Tampoco se deja convencer por Ricard de abandonar el ensayo. Finalmente, los hijos de Ricard les avalan y Fátima puede abrir el local de masajes.

Una última trama analizada es la denuncia contra Fátima por parte de Núria y Albert Flaquer (Carme Abril y Miquel y Sergi Mateu). La acusan de lesionar a Núria al hacerle un masaje. La atacan, la denuncian y la obligan a cerrar el local. Ricard ayuda a Fátima y finalmente se soluciona. Albert Flaquer le pide perdón y la ayuda a reabrir el local.

Conclusiones

En *La Riera* el personaje migrado es redondo. No tiene total dependencia de los personajes blancos de su alrededor. El racismo es un elemento secundario, incluso en su trama aparece en pocas ocasiones y los personajes que tienen comportamientos racistas son castigados y reprendidos. Las tramas van más allá del racismo y se centran en aspectos como su vida laboral o amorosa. Por lo tanto, recibe un tratamiento bastante realista, especialmente comparada con otras series analizadas. Ella misma demuestra ser honrada y tener iniciativa.

En ocasiones se la presenta en situación de dependencia o vulnerabilidad, por ejemplo, cuando necesita dinero; en la relación con el marido; o cuando la denuncian. En todos estos casos, aunque recibe ayuda, ella misma es capaz de buscar soluciones.

Se defiende de manera activa, aunque a veces, con cierta agresividad. Puede ser considerado un rasgo del personaje y/o un estereotipo. Sin embargo, Ricard dice: “És que ella diu que és de sang calenta”.²

Pese al buen tratamiento del personaje, es el único migrado de la serie. Hay, pues, una ausencia de personajes de minorías incluso como fondo de los escenarios. Además, los planos exteriores tampoco muestran la diversidad de la zona. Situada en el Maresme, zona con especial participación social de población de orígenes geográficos, étnicos y culturales diversos, esta situación llama aún más la atención. Sería conveniente que participaran otros personajes, en un ambiente normalizador, para promover una representación más fiel de la realidad.

2 N. de la t.: “Es que ella dice que es de sangre caliente.”

Recomendaciones generales

La ficción funciona

Hay que valorar el potencial de la ficción en la reflexión sobre temas de actualidad. Se revela como un formato efectivo y accesible al público en general a la hora de abordar la diversidad cultural.

La diversidad cultural tiene cara y ojos

En una representación precisa de la realidad social, hay que incorporar personajes que representen la “diversidad dentro de la diversidad cultural” de la sociedad, más allá de los estereotipos.

Las historias con “diversidad” son actuales

Hay que reflejar en las series aspectos de la diversidad cultural que forman parte de la realidad social actual. Hay que modificar/reenfocar tanto el tipo de historia, como los personajes implicados y los contextos, que afectan cada vez más a múltiples sectores de la población (jóvenes, personas mayores, mujeres...).

Los tópicos aburren

Hay que ir más allá de los roles estereotipados relacionados con la diversidad cultural en los diferentes ámbitos de la producción audiovisual. El objetivo es transmitir, mediante diferentes géneros de ficción, la realidad cambiante y compleja de los contextos multiculturales.

Los premios animan

Hay que crear premios y concursos desde administraciones, empresas y tejido asociativo (específicamente y/o conjuntamente) para descubrir talentos en torno a la diversidad cultural. Promover nuevos talentos en la creación de guiones, la promoción de actores y actrices y/o el trabajo de producción.

Las audiencias también son diversas

Hay que reconocer la progresiva diversidad cultural de las audiencias a la hora de representar personajes, historias o contextos en los que la diversidad cultural es un hecho y no una “buena intención”.

Recomendaciones específicas

GUIONISTAS

- Plantear en las historias espacios relacionales interculturales, y no tanto de aislamiento, de los “diversos”, a fin de contribuir a la construcción mediática de un “nosotros”.
- Representar al máximo la diversidad de todos los personajes, no homogeneizar a ninguno, ni a los autóctonos ni a los inmigrados.
- Evitar equiparar aspectos de la diversidad cultural a carencias, aportando elementos relacionados con valores, conocimientos, prácticas solidarias, etc.
- Mostrar el contexto histórico y económico vinculado a la diversidad cultural, para aportar el trasfondo y dar sentido a la situación actual.
- Trabajar los guiones de series y películas para que tengan en cuenta un lenguaje no excluyente, xenófobo, racista o estigmatizante a menos que el guion lo requiera.

PRODUCTORES

- Valorar el potencial de la ficción sobre temas de actualidad como un formato efectivo y accesible al público en general a la hora de abordar la diversidad cultural.
- Ir más allá de los roles estereotipados relacionados con la diversidad cultural en los diferentes ámbitos de la producción audiovisual y transmitir, mediante diferentes géneros de ficción, la realidad cambiante y compleja de los contextos multiculturales.

DIRECCIONES DE LOS CANALES

- Reflejar en las series aspectos de la diversidad cultural que forman parte de la realidad social actual, tanto en el tipo de historia, como en los personajes implicados y los contextos, que afectan cada vez a más sectores de la población (jóvenes, personas mayores, mujeres...).
- Reconocer la progresiva diversidad cultural de las audiencias a la hora de apostar por ciertos personajes, historias o contextos en los que la diversidad cultural es un hecho y no una “buena intención”.
- Aprovechar la presencia de personas de orígenes diversos para denunciar situaciones de vulneración de derechos, discriminación, racismo, etc. que se dan en nuestra sociedad.

RESPONSABLES DE CASTING

- Normalizar la presencia de personajes que representan minorías diversificando sus roles y desvinculándolos de los papeles “típicos” de trabajadores inmigrantes, vecinos problemáticos, religiosos radicalizados, excluidos sociales o, en el caso de las mujeres, ofreciendo sexo por dinero, papeles o estabilidad.
- Incorporar perfiles que representen la “diversidad dentro de la diversidad cultural” de la sociedad, más allá de los estereotipos. Las identidades son plurales: hay diversidad religiosa, lingüística, funcional, sexual..., los personajes deben ser complejos y plurales.
- Dar más protagonismo a personajes de orígenes diversos en las series de ficción realistas y en las películas, de acuerdo con lo que pasa en nuestra sociedad.

Propuestas

- Hacer campaña para ampliar los perfiles de actores y actrices de procedencias diversas de las agencias de actores.
- Hacer campaña entre las productoras de ficción para que los guiones de las series de ficción de contenido realista tengan en cuenta la diversidad social y de orígenes de la sociedad a la hora de determinar el reparto de actores protagonistas, secundarios y figurantes.
- Instar a las direcciones de los medios audiovisuales de titularidad pública para que la diversidad cultural, social y de orígenes se tenga en cuenta en las series y los telefilmes que produzcan o encarguen.
- Promover el interés de personas de orígenes diversos, especialmente entre los jóvenes, por los grupos de teatro, las escuelas de teatro y el Institut del Teatre.
- Elaborar un manual de recomendaciones para productoras audiovisuales, equipos de guionistas y medios audiovisuales públicos sobre la representación de la diversidad en la ficción.
- Crear premios y concursos entre administraciones, empresas y tejido asociativo (específicamente y/o conjuntamente) para descubrir talentos en torno a la diversidad cultural, tanto en guiones, como en actores y productores, con compromisos reales de apoyo a la realización.

Anexo 1

FICHA GLOBAL DE ANÁLISIS DE LAS SERIES

Serie de ficción	
Canal	
Número de temporadas	
Número de capítulos	
Productora	
Años de emisión	
Disponibilidad en Internet	
Sinopsis	

Anexo 2

PERSONAJES PRINCIPALES DE FICCIÓN							
Programa de ficción	Nombre del personaje	Relación del personaje con la trama	Agrupación	Subagrupación	Inmigración	Origen percibido	



**Mesa per a la
Diversitat
en l'Audiovisual**

C. dels Vergós, 36-42 - 08017 Barcelona
Tel. 93 557 50 00 Fax 93 557 50 01
www.mesadiversitat.cat - mesadiversitat.cac@gencat.cat
www.facebook.com/mesadiversitat - twitter: [@mesadiversitat](https://twitter.com/mesadiversitat)



Consell
de l'Audiovisual
de Catalunya
